

القرآن الكريم

القرآن الكريم

Коран

смысловой перевод
И.Ю. Крачковского



Москва

УДК 28-24
ББК 86.38
К66

Дизайн-макет и художественное оформление
Петра Петрова

К66 Коран / смысловой перевод И. Ю. Крачковского. — Москва : Эксмо, 2026. — 736 с. — (Религия. Коран).

ISBN 978-5-04-201440-6

Самый известный смысловой перевод Корана на русский язык, совершенный выдающимся ученым-востоковедом, академиком Российской академии наук Игнатием Юлиановичем Крачковским. Впервые был опубликован в 1963 году и выдержал более 40 изданий, общий тираж которых превышает 2 миллиона экземпляров. Данный дословный перевод в России считается академическим ввиду его высокой научной значимости, он называется рядом исследователей вершиной достижения западной и российской арабистики и по праву является одним из самых авторитетных источников среди русскоговорящих мусульман.

УДК 28-24
ББК 86.38

© Оформление. ООО «Издательство
ISBN 978-5-04-201440-6 «Эксмо», 2026



Содержание

Сура 1. ОТКРЫВАЮЩАЯ КНИГУ	11
Сура 2. КОРОВА	12
Сура 3. СЕМЕЙСТВО ИМРАНА	60
Сура 4. ЖЕНЩИНЫ	89
Сура 5. ТРАПЕЗА	119
Сура 6. СКОТ	141
Сура 7. ПРЕГРАДЫ	166
Сура 8. ДОБЫЧА	194
Сура 9. ПОКАЯНИЕ	205
Сура 10. ЙУНУС	226
Сура 11. ХУД	241
Сура 12. ЙУСУФ	257
Сура 13. ГРОМ	272
Сура 14. ИБРАХИМ	279
Сура 15. АЛ-ХИДЖР	286
Сура 16. ПЧЕЛЫ	293
Сура 17. ПЕРЕНЕС НОЧЬЮ	309
Сура 18. ПЕЩЕРА	323
Сура 19. МАРЙАМ	337
Сура 20. ТА ХА	346
Сура 21. ПРОРОКИ	358

Сура 22. ХАДЖ	369
Сура 23. ВЕРУЮЩИЕ	380
Сура 24. СВЕТ	390
Сура 25. РАЗЛИЧЕНИЕ	401
Сура 26. ПОЭТЫ	409
Сура 27. МУРАВЬИ	423
Сура 28. РАССКАЗ	433
Сура 29. ПАУК	445
Сура 30. РУМЫ	454
Сура 31. ЛУКМАН	461
Сура 32. ПОКЛОН	466
Сура 33. СОНМЫ	470
Сура 34. САБА	481
Сура 35. АНГЕЛЫ	488
Сура 36. ЙА СИН	494
Сура 37. СТОЯЩИЕ В РЯД	501
Сура 38. САД	511
Сура 39. ТОЛПЫ	518
Сура 40. ВЕРУЮЩИЙ	528
Сура 41. РАЗЪЯСНЕННЫ	539
Сура 42. СОВЕТ	546
Сура 43. УКРАШЕНИЯ	553
Сура 44. ДЫМ	561
Сура 45. КОЛЕНОПРЕКЛОНЕННАЯ	565
Сура 46. ПЕСКИ	570
Сура 47. МУХАММАД	576
Сура 48. ПОБЕДА	581
Сура 49. КОМНАТЫ	586

Сура 50. КАФ	589
Сура 51. РАССЕИВАЮЩИЕ	593
Сура 52. ГОРА	597
Сура 53. ЗВЕЗДА	601
Сура 54. МЕСЯЦ	605
Сура 55. МИЛОСЕРДНЫЙ	609
Сура 56. ПАДАЮЩЕЕ	614
Сура 57. ЖЕЛЕЗО	619
Сура 58. ПРЕПИРАТЕЛЬСТВО	624
Сура 59. СОБРАНИЕ	628
Сура 60. ИСПЫТУЕМАЯ	632
Сура 61. РЯДЫ	635
Сура 62. СОБРАНИЕ	637
Сура 63. ЛИЦЕМЕРЫ	639
Сура 64. ВЗАИМНОЕ ОБМАНЫВАНИЕ	641
Сура 65. РАЗВОД	644
Сура 66. ЗАПРЕЩЕНИЕ	647
Сура 67. ВЛАСТЬ	650
Сура 68. ПИСЬМЕННАЯ ТРОСТЬ	653
Сура 69. НЕИЗБЕЖНОЕ	657
Сура 70. СТУПЕНИ	660
Сура 71. НУХ	663
Сура 72. ДЖИННЫ	666
Сура 73. ЗАКУТАВШИЙСЯ	669
Сура 74. ЗАВЕРНУВШИЙСЯ	671
Сура 75. ВОСКРЕСЕНИЕ	674
Сура 76. ЧЕЛОВЕК	676
Сура 77. ПОСЫЛАЕМЫЕ	679

Сура 78. ВЕСТЬ	682
Сура 79. ВЫРЫВАЮЩИЕ	684
Сура 80. НАХМУРИЛСЯ	687
Сура 81. СКРУЧИВАНИЕ	689
Сура 82. РАСКАЛЫВАНИЕ	691
Сура 83. ОБВЕШИВАЮЩИЕ	693
Сура 84. РАСКАЛЫВАНИЕ	696
Сура 85. БАШНИ	698
Сура 86. ИДУЩИЙ НОЧЬЮ	700
Сура 87. ВЫСОЧАЙШИЙ	701
Сура 88. ПОКРЫВАЮЩЕЕ	702
Сура 89. ЗАРЯ	704
Сура 90. ГОРОД	706
Сура 91. СОЛНЦЕ	708
Сура 92. НОЧЬ	709
Сура 93. УТРО	711
Сура 94. РАЗВЕ МЫ НЕ РАСКРЫЛИ	712
Сура 95. СМОКОВНИЦА	713
Сура 96. СГУСТОК	714
Сура 97. МОГУЩЕСТВО	715
Сура 98. ЯСНОЕ ЗНАМЕНИЕ	716
Сура 99. ЗЕМЛЕТРЯСЕНИЕ	717
Сура 100. МЧАЩИЕСЯ	718
Сура 101. ПОРАЖАЮЩЕЕ	719
Сура 102. ОХОТА К УМНОЖЕНИЮ	720
Сура 103. ПРЕДВЕЧЕРНЕЕ ВРЕМЯ	721
Сура 104. ХУЛИТЕЛЬ	722
Сура 105. СЛОН	723

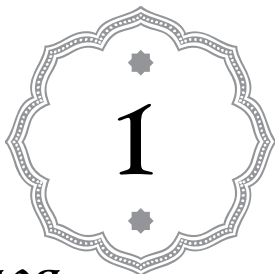
Сура 106. КУРАЙШ	724
Сура 107. ПОДАЯНИЕ	725
Сура 108. ОБИЛЬНЫЙ	726
Сура 109. НЕВЕРНЫЕ	727
Сура 110. ПОМОЩЬ	728
Сура 111. ПАЛЬМОВЫЕ ВОЛОКНА	729
Сура 112. ОЧИЩЕНИЕ (ВЕРЫ)	730
Сура 113. РАССВЕТ	731
Сура 114. ЛЮДИ	732

ХРОНОЛОГИЧЕСКИЙ ПОРЯДОК СУР

А. Мекканские суры	733
Суры 1-го периода (поэтические)	733
Суры 2-го периода (рахманские)	733
Суры 3-го периода (пророческие)	733
Б. Мединские суры	733

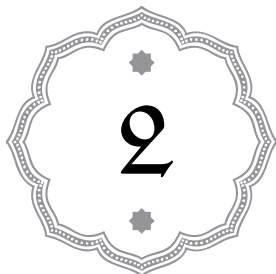


..... СУРА



Открывающая Книгу

- 1 (1). Во имя Аллаха милостивого, милосердного!
- 1 (2). Хвала — Аллаху, Господу миров,
- 2 (3). милостивому, милосердному,
- 3 (4). царю в день суда!
- 4 (5). Тебе мы поклоняемся и просим помочь!
- 5 (6). Веди нас по дороге прямой,
- 6 (7). по дороге тех, которых Ты облагодетель-
ствовал,
- 7 не тех, которые находятся под гневом, и не
заблудших.



Корова

- 1 (1). Алиф лам мим. (2). Эта книга — нет сомнения в том — руководство для богобоязненных,
- 2 (3). тех, которые веруют в тайное и выстаивают молитву и из того, чем Мы их наделили, расходуют,
- 3 (4). и тех, которые веруют в то, что ниспослано тебе и что ниспослано до тебя, и в последней жизни они убеждены.
- 4 (5). Они на прямом пути от их Господа, и они — достигшие успеха.
- 5 (6). Поистине, те, которые не уверовали, — все равно им, увещевал ты их или не увещевал, — они не веруют.
- 6 (7). Наложил печать Аллах на сердца их и на слух, а на взорах их — завеса. Для них — великое наказание!
- 7 (8). И среди людей некоторые говорят: «Уверовали мы в Аллаха и в последний день». Но они не веруют.
- 8 (9). Они пытаются обмануть Аллаха и тех, которые уверовали, но обманывают только самих себя и не знают.

- 9 (10). В сердцах их болезнь. Пусть же Аллах увеличит их болезнь! Для них — мучительное наказание за то, что они лгут.
- 10 (11). А когда им говорят: «Не распространяйте нечестия на земле!» — они говорят: «Мы — только творящие благое».
- 11 (12). Разве нет? Ведь они — распространяющие нечестие, но не знают они.
- 12 (13). А когда говорят им: «Уверуйте, как уверовали люди!» — они отвечают: «Разве мы станем веровать, как уверовали глупцы?» Разве нет? Поистине, они — глупцы, но они не знают!
- 13 (14). И когда они встречаются тех, которые веровали, они говорят: «Мы уверовали! А когда остаются со своими шайтанами, то говорят: «Мы ведь — с вами, мы ведь только издеваемся».
- 14 (15). Аллах поиздевается над ними и усилит их заблуждение, в котором они скитаются слепо!
- 15 (16). Это — те, которые купили заблуждение за правый путь. Не прибыльна была их торговля, и не были они на верном пути!
- 16 (17). Подобны они тому, кто зажег огонь, а когда он осветил все, что кругом него, Аллах унес их свет и оставил их во мраке, так что они не видят.
- 17 (18). Глухие, немые, слепые, — и они не возвращаются (к Аллаху).
- 18 (19). Или как дождевая туча с неба. В ней — мрак, гром и молния, они вкладывают свои

пальцы в уши от молний, боясь смерти, а Аллах объемлет неверующих.

- 19 (20). Молния готова отнять их зрение; как только она им осветит, они идут при ней. А когда окажется над ними мрак, они стоят. А если бы Аллах пожелал, то унес бы их слух и зрение: ведь Аллах над всякой вещью мощен! (21). О люди! Поклоняйтесь вашему Господу, который сотворил вас и тех, кто был до вас, — может быть, вы будете богобоязненны! —
- 20 (22). который землю сделал для вас ковром, а небо — зданием, и низвел с неба воду, и вывел ею плоды пропитанием для вас. Не предавайте же Аллаху равных, в то время как вы знаете!
- 21 (23). А если вы в сомнении относительно того, что Мы ниспослали Нашему рабу, то принесите суру, подобную этому, и призовите ваших свидетелей, помимо Аллаха, если вы правдивы.
- 22 (24). Если же вы этого не сделаете, — а вы никогда этого не сделаете! — то побойтесь огня, топливом для которого люди и камни, уготованного неверным.
- 23 (25). И обрадуй тех, которые уверовали и творили благое, что для них — сады, где внизу текут реки. Всякий раз, как им даются в удел оттуда какие-нибудь плоды, они говорят: «Это — то, что было даровано нам раньше», — тогда как им доставлено только сходное. Для

них там — супруги чистые, и они там будут пребывать вечно.

24 (26). Поистине, Аллах не смущается приводить некоей притчей комара и то, что больше этого. А те, которые веровали, знают, что это — истина от их Господа. Те же, которые неверны, скажут: «Что желает Аллах этим, как притчей?» Он вводит этим в заблуждение многих и ведет прямым путем многих. Но сбивает Он этим только распутных,

25 (27). тех, которые нарушают завет Аллаха после его закрепления и разделяют то, что Аллах повелел соединять, и творят нечестие на земле. Это — те, которые окажутся в убытке.

26 (28). Как вы не веруете в Аллаха? Вы были мертвыми, и Он оживил вас, потом Он умертвит вас, потом оживит, потом к Нему вы будете возвращены.

27 (29). Он — тот, который сотворил вам все, что на земле, потом обратился к небу и строил его из семи небес. Он о всякой вещи знающ!

28 (30). И вот сказал Господь твой ангелам: «Я установлю на земле наместника». Они сказали: «Разве Ты установишь на ней того, кто будет там производить нечестие и проливать кровь, а мы возносим хвалу Тебе и святим Тебя?» Он сказал: «Поистине, Я знаю то, чего вы не знаете!»

29 (31). И научил Он Адама всем именам, а потом предложил их ангелам и сказал: «Сообщите Мне имена этих, если вы правдивы».

- 30 (32). Они сказали: «Хвала Тебе! Мы знаем только то, чему Ты нас научил. Поистине, Ты — знающий, мудрый!»
- 31 (33). Он сказал: «О Адам, сообщи им имена их!» И когда он сообщил им имена их, то Он сказал: «Разве Я вам не говорил, что знаю скрытое на небесах и на земле и знаю то, что вы обнаруживаете, и то, что скрываете?»
- 32 (34). И вот сказали Мы ангелам: «Поклонитесь Адаму!» И поклонились они, кроме Иблиса. Он отказался и превознесся и оказался неверующим.
- 33 (35). И Мы сказали: «О Адам! Поселись ты и твоя жена в рай и питайтесь оттуда на удовольствии, где пожелаете, но не приближайтесь к этому дереву, чтобы не оказаться из неправедных».
- 34 (36). И заставил их сатана споткнуться о него и вывел их оттуда, где они были. И Мы сказали: «Низвергнитесь (будучи) врагами друг другу! Для вас на земле место пребывания и пользование до времени».
- 35 (37). И Адам принял от Господа своего слова, и обратился Он к нему: ведь Он — обращающийся, Милосердный!
- 36 (38). Мы сказали: «Низвергнитесь оттуда вместе! А если придет к вам от Меня руководство, то над теми, кто следует за Моим руководством, не будет страха, и не будут они печальны».
- 37 (39). А те, которые не веровали и считали ложью наши знамения, они — обитатели огня, они в нем вечно пребывают.

- 38 (40). О сыны Исраила! Вспомните милость Мою, которую Я оказал вам, и верно соблюдайте Мой завет, тогда и Я буду соблюдать завет с вами. Меня страшитесь (41). и веруйте в то, что Я ниспослал в подтверждение истинности того, что с вами. Не будьте первыми неверующими в это. И не покушайте за Мои знамения ничтожную цену и Меня бойтесь.
- 39 (42). И не облакайте истину ложью, чтобы скрыть истину, в то время как вы знаете!
- 40 (43). И выстаивайте молитву, и давайте очищение, и кланяйтесь с поклоняющимися.
- 41 (44). Неужели вы будете повелевать людям милость и забывать самих себя, в то время как вы читаете писание? Неужели же вы не образумитесь?
- 42 (45). Обратитесь за помощью к терпению и молитве; ведь она — великая тягота, если только не для смиренных,
- 43 (46). которые думают, что они встретят своего Господа и что они к Нему вернуться.
- 44 (47). О сыны Исраила! Вспомните милость мою, которую Я оказал вам, и что Я превознес вас над мирами.
- 45 (48). И бойтесь дня, когда душа ничем не возместит за другую душу, и не будет принято от нее заступничество, и не будет взят от нее равновес, и не будет им оказано помощи!
- 46 (49). И вот Мы спасли вас от людей Фирауна, которые возлагали на вас злое наказание, убивая ваших сынов и оставляя в живых ваших

женщин. В этом для вас испытание от Господа вашего великое!

47 (50). И вот Мы разделили при вас море, и спасли вас, и потопили род Фирауна, а вы смотрели.

48 (51). И вот Мы давали Мусе завет сорок ночей, а потом вы после него взяли себе тельца, и вы были нечестивы.

49 (52). Потом Мы простили вас после этого, — может быть, вы будете благодарны!

50 (53). И вот Мы даровали Мусе писание и различение, — может быть, вы пойдете прямым путем!

51 (54). И вот сказал Муса своему народу: «О народ мой! Вы самим себе причинили несправедливость, взяв себе тельца. Обратитесь же к вашему Творцу и убейте самих себя; это — лучше для вас пред вашим Творцом. И Он обратился к вам: ведь Он — обращающийся, Милосердный!»

52 (55). И вот вы сказали: «О Муса! Мы не поверим тебе, пока не увидим Аллаха открыто». И вас поразила молния, пока вы смотрели.

53 (56). Потом Мы воздвигли вас после вашей смерти, — может быть, вы будете благодарны!

54 (57). И Мы осенили вас облаком и низвели для вас манну и перепелов. Питайтесь благами, которыми Мы вас наделили! Не Нам они причинили несправедливость, а самих себя обидели.

55 (58). И вот Мы сказали: «Войдите в это селение и питайтесь там, где пожелаете, на удоволь-

- ствие. И входите во врата, поклоняясь, и говорите: "Прощение!" — Мы простим вам ваши прегрешения и умножим делающим добро».
- 56 (59). И заменили те, которые были несправедливы, словом другим, чем им было сказано. И низвели Мы на тех, которые были несправедливы, наказание с неба за то, что они были нечестивы.
- 57 (60). И вот попросил Муса питья для своего народа, и Мы сказали: «Ударь своей палкой о скалу!» И выбились из нее двенадцать источников, так что все люди знали место своего водопоя. «Ешьте и пейте из удела Аллаха! И не творите зла на земле, распространяя нечестие».
- 58 (61). И вот вы сказали: «О Муса! Мы не можем стерпеть одинаковой пищи. Воззови ради нас к твоему Господу, пусть Он изведет нам то, что произращает земля из своих овощей, кабачков, чесноку, чечевицы и луку». Сказал он: «Неужели вы просите заменить тем, что ниже, то, что лучше? Спуститесь в Египет, и вот — для вас то, что вы просите». И воздвигнуто было над ними унижение и бедность. И оказались они под гневом Аллаха. Это — за то, что они не уверовали в знамения Аллаха и избивали пророков без справедливости! Это — за то, что они ослушались и были преступниками!
- 59 (62). Поистине, те, которые уверовали, и те, кто обратились в иудейство, и христиане, и савбии, которые уверовали в Аллаха и в последний день и творили благое, — им их награда

у Господа их, нет над ними страха, и не будут они печальны.

60 (63). И вот Мы взяли договор с вас и воздвигли над вами гору: «Возьмите то, что Мы даровали вам, с силой и помните то, что там, — может быть, вы будете богобоязненны!»

61 (64). Потом вы отвратились после этого, и если бы не благодать Аллаха к вам и не его милость, то вы бы оказались потерпевшими убыток. (65). Вы знаете тех из вас, которые нарушили субботу, и Мы сказали им: «Будьте обезьянами презренными!»

62 (66). И Мы сделали это предостережением для того, что было пред этим и после него, и увещеванием для богобоязненных.

63 (67). И вот сказал Муса своему народу: «Вот, Аллах приказывает вам заколоть корову». Они сказали: «Не обращаешь ли ты нас в насмешку?» Он сказал: «К Аллаху я прибегаю, чтобы не оказаться глупцом!» (68). Они сказали: «Призови для нас твоего Господа, чтобы Он разъяснил нам, какова она». Он сказал: «Вот, Он говорит: “Она — корова, не старая и не телка, средняя по возрасту между этим”. Делайте же то, что вам приказано!»

64 (69). Они сказали: «Призови для нас твоего Господа, чтобы Он разъяснил нам, каков ее цвет». Он сказал: «Вот, Он говорит: “Она — корова желтая, светел цвет ее, радует она смотрящих”».

65 (70). Они сказали: «Призови для нас твоего Господа, чтобы Он разъяснил нам, какова она: